

Tartu, 9. XII 35

Arvoisa tarkastaja A. Salokannel.

Kallis heimoystäväni.

Tietäkseni on Teillä nyt korin kiire työaika koulujen tarkastamisella, niin en kirjoittanut Teille pitempään aikaan. Silläväkin ei ole elämässäni mitään erikoista tapahtunut.

Olen hankkinut A. Salon „Alakansakoulun opetusmuunnitelmat”, joihin olen yleisesti tutustunut. Nyt kohoaa kysymys, onko tarkoituspöytäistä sen kirjan ilmaistamisen jälkeen myös kirjani „Kusi teid' I-II” julkaista suomeksi. Joskin yleis- eli kokonaisopetuksen käsittely kirjassani ei toista ainoastaan A. Salon mielteitä eikä hän ole käyttänyt käsityksiäni, tulisi kuitenkin harkita, löytääkö toisen kirjan rinnalla toinen levikkiä. Joka tapauksessa minä tarkastan kirjani toisen painoksen valmistamisen johdosta, pitäen silmällä myös mahdollisia ja tarpeellisia lyhennyksiä suomekielistä painosta varten. Myöhemmin ehkä selviävät myös näköalat kustantamisen suhteen.

Muunmuassa voin tiedustaa Teille, ehti Otava solmita kanssani sopimuksen kirjani „Integritas ja indiv. tööry” julkastamisen johdosta suomeksi. Kääntäjäksi on bri Arne Huuskonen. Tämä

asia on minusta hyvin hauskaa. Mutta ajattelen, että myös meillekin tulisi hyödyksi muutamien suomalaisten tekijöiden kasvatusopillisten teoksien julkastaminen eivätkä. Kysyin sen suhteen neuvoa ylioppilasta G. A. Saarimalta, mutta hän ei ole tähän asti vastannut. Ehkä oli se puolestani harhaskel ja ehkä Saarimaan tuntuu hiukan kiisallista neuvoa minua tekijän valinnon suhteen. Tein sen syystä etten tunne itseäni kompetentina suomalaisessa kasvatusopillisessa kirjallisuudessa. Jos Te, hyvä tarkastaja Salokannel, ei näe riittävästi mitään kiisallista, kuulisin mielelläni Teidän suositustanne mainittujen kirjojen suhteen. Luullakseni olisi sekin hyvä askel Suomen Eestin opettajain yhteistyössä, jos saisimme vastavuoroisesti tutustua heimo-
maamme kasvatusopilliseen kirjallisuuteen.

Ikävä kyllä, etten ole saanut myöskään vastauksia Suome Karsakoulunopettajain jatko-opintoyhdistyksen johtokunnalta kyselyyni, miten yhdistys pitää suosittelevaksi kirjojen laatimista kouluja varten, tutustumiseksi heimomaihimme. Kuulemme olevan Salmela sairas. Sitä syystä taitaa ollakin syntynyt viivytys.

Oli ilahduttava kuulla, että tänä vuonna Suomen valtion vuosipäivänä johdosta kaikui kaikista puheista enempiä lämpöä sekä ystä-

vyyttä kuin aikaisemmin. Kuten voi nähdä,
kantaa heimotyö hedelmiä.

Luin Opettajain Lehdessä Teidän yhteenvetoa
Pieksämäen piirin koulujen kehityksestä viime
10 vuoden kuluessa. Suoraa ihmettelyä herättää
Teidän suuri työhöne, koska piirissänne on niin
paljon kouluja ja opettajia. Riittääköön Teille
auran hyvää terveyttä sekä voimaa opettajain
johtajana uudistuvassa koulutyössä.

Syda'mellisin heimoterveisin

Teille kütöllinen

Joh. Väis